

k1

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Jeséniova 17, 831 01 BRATISLAVA

Číslo: 3788-13332/37/2012/Bal/720120203/Z5

Bratislava 11. 05. 2012



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom *31.05.2012*

Podpis : .....



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. b) bod č. 1., písm. c) bod 8. a písm. f) bod 4. zákona o IPKZ, podľa § 17 ods. (1) zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

č. 588/OIPK/04-Ba/720120203 zo dňa 20.04.2004 v znení jeho zmien č. 1569/OIPK-236/05-Ba/720120203-Z1 zo dňa 24.03.2005, č. 283-13475/37/2009/Bal/720120203/Z2 zo dňa 23.04.2009, č. 7777-38199/37/2009/Bal/720120203/Z3 zo dňa 26.11.2009 a č. 1112-14874/37/2011/Bal/720120203/Z4 zo dňa 18.05.2011 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť, kategorizovaná v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom 1.2. Rafinérie minerálnych olejov a plynov:

v prevádzke:

**Hydrogenačná rafinácia palív č. 7 a výroba Eurodieselu 2005**  
(ďalej len „prevádzka“)

prevádzkovateľ:

**SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava**

VS:

**720 120 203**

## Do výrokovej časti integrovaného povolenia sa dopĺňa text v nasledovnom znení:

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 8 zákona o IPKZ je konanie:

- *v oblasti povrchových a podzemných vôd*
- podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod č. 1. o povolenie vypúšťať odpadové vody a osobitné vody
- *v oblasti odpadov*
- podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod č. 8. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov; okrem súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územný obvod obvodného úradu životného prostredia a súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územie kraja,
- *v oblasti ochrany zdravia ľudí*
- podľa § 8 ods. (2) písm. f) bod č. 4. zákona o IPKZ posudzovanie návrhov na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

## D)

### m e n í      i n t e g r o v a n é      p o v o l e n i e

- vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti **II. Záväzné podmienky** kap. **2. Emisné limity Emisie do vôd** sa vypúšťa bod 2.34 v plnom rozsahu a nahrádza sa novým znením:

*nové znenie:*

2.34 Znečistenie v odpadových vodách, vypúšťaných do recipientov Dunaj a Malý Dunaj nesmie prekročiť limitné koncentračné a bilančné hodnoty, určené príslušným orgánom štátnej vodnej správy v platnom povolení na vypúšťanie odpadových vôd do toku, v ukazovateľoch uvedených v bode 2.33 integrovaného povolenia.

- vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti **II. Záväzné podmienky** kap. **9. Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ, Emisie do vôd** sa mení pôvodné znenie bodu 9.4 nasledovne:

*pôvodné znenie:*

9.4 Rozbory odpadových vôd budú vykonávané akreditovaným laboratóriom počas skúšobnej prevádzky 1 x štvrťročne a 1 x polročne po ukončení skúšobnej prevádzky, v mieste výstupu odpadových vôd do areálovej kanalizácie a zasielané povoľujúcemu orgánu 1 x ročne.

*nové znenie:*

9.4 Rozbory odpadových vôd budú vykonávané interne prevádzkovateľom, v mieste výstupu odpadových vôd do areálovej kanalizácie v ukazovateľoch (pH,  $NEL_{i\bar{z}}$ , sulfidy) minimálne 1 x štvrťročne, rozbory odpadových vôd budú k dispozícii inšpekcii.



- vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti **II. Záväzné podmienky** kap. 4. **Tvorba odpadov: minimalizácia, nakladanie zhodnotenie, zneškodnenie** sa vypúšťa bod 4.8 v plnom rozsahu a nahrádza sa novým znením:

*nové znenie:*

4.8 Inšpekcia udeľuje súhlas na nakladanie s nasledovnými druhmi nebezpečných odpadov:

Katalógové číslo odpadu	Názov druhu odpadu	Množstvo [t.rok <sup>-1</sup> ]	Miesto zhromažďovania odpadov
05 01 03	Kaly z dna nádrží	10	Priamy odvoz
05 01 06	Kaly z prevádzkarne, zariadenia a z činnosti údržby	10	Priamy odvoz
13 01 10	Nechlórované minerálne hydraulické oleje	4	Sud v olejovom hospodárstve
15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	5	Kontajner, ZMO <sup>1</sup> ( bl. 65)
15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	16	Kontajner, ZMO ( bl. 65)
16 06 01	Olovené batérie	2	Priamy odvoz
16 08 02	Použitý katalyzátory obsahujúce nebezpečné prechodné kovy alebo nebezpečné zlúčeniny prechodných kovov	300/3 a pol roka	Sudy, kontajner ZMO ( bl. 65)
16 11 05	Výmurovky a žiaruvzdorné materiály z nemetalurgických procesov obsahujúce nebezpečné látky	4	Kontajner, ZMO ( bl. 65)
17 02 04	Sklo, plasty a drevo obsahujúce nebezpečné látky alebo kontaminované nebezpečnými látkami	3	Kontajner, ZMO ( bl. 65)
17 04 09	Kovový odpad kontaminovaný nebezpečnými látkami	10	Kontajner, ZMO ( bl. 65)

<sup>1</sup> ZMO – zhromažďovacie miesto odpadov

17 06 03	Iné izolačné materiály pozostávajúce z nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	1	Kontajner, ZMO ( bl. 65)
----------	--	---	--------------------------

Podmienky súhlasu:

- 4.8.1. Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečným odpadom len v súlade so súhlasom udeleným inšpekciou v celkovom množstve **365 t/rok**.
- 4.8.2. S nebezpečnými odpadmi sa bude nakladať v priestoroch prevádzky na bloku 65 v areáli prevádzkovateľa vo Vlčom hrdle 1 v Bratislave.
- 4.8.3. Prevádzkovateľ zabezpečí zhodnocovanie odpadov kat. č. 05 01 03 (N) a 05 01 06 (N) činnosťou R1 na zariadení na to určenom.
- 4.8.4. Prevádzkovateľ zabezpečí stabilizovanie odpadov kat. č. 16 08 02 (N) a 15 02 02 (N) pred ich uložením na skládku.
- 4.8.5. Súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vzniknutými prevádzkovaním sa udeľuje na dobu určitú **do 30.04.2015**. Platnosť súhlasu inšpekcia predĺži, ak nedošlo k zmene podmienok, ktoré boli rozhodujúce pre vydanie tohto súhlasu, ak prevádzkovateľ aspoň 3 mesiace pred uplynutím tohto termínu oznámi túto skutočnosť inšpekcii.

## II)

Ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia č. 588/OIPK/04-Ba/720120203 zo dňa 20.04.2004 v znení jeho zmien č. 1569/OIPK-236/05-Ba/720120203-Z1 zo dňa 24.03.2005, č. 283-13475/37/2009/Bal/720120203/Z2 zo dňa 23.04.2009, č. 7777-38199/37/2009/Bal/720120203/Z3 zo dňa 26.11.2009 a č. 1112-14874/37/2011/Bal/720120203/Z4 zo dňa 18.05.2011, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke zostávajú nezmenené.

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť právoplatného integrovaného povolenia č. 588/OIPK/04-Ba/720120203 zo dňa 20.04.2004 v znení jeho neskorších zmien.**

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. b) bod č. 1., písm. c) bod 8. a písm. f) bod 4. zákona o IPKZ, zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia č. 5 na základe žiadosti prevádzkovateľa zn. 30100/2012/706 zo dňa 14.12.2011 pre prevádzku „Hydrogenačná rafinácia palív č. 7 a výroba Eurodieselu 2005“.



Prevádzkovateľ pred podaním žiadosti o zmenu integrovaného povolenia požiadal listom zn. 30100/2011/605 zo dňa 02.11.2011 o zníženie správneho poplatku o 50 %. Inšpekcia žiadosti prevádzkovateľa vyhovelá listom č. 8665-31777/37/2011/Bal zo dňa 08.11.2011 a súčasne určila správny poplatok vo výške 165,50 €.

Prevádzkovateľ v zmysle položky 171a písm. c) časť X. zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov zaplatil správny poplatok vo výške 165,50 €.

Predmetom vydania zmeny integrovaného povolenia bolo udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vzniknutými prevádzkovaním.

Súčasťou konania podľa § 8 ods. (2) zákona IPKZ bolo konanie:

- *v oblasti povrchových a podzemných vôd*
  - podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod č. 1. o povolenie vypúšťať odpadové vody a osobitné vody
- *v oblasti odpadov*
  - podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod 8. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov; okrem súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územný obvod obvodného úradu životného prostredia a súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územie kraja,
- *v oblasti ochrany zdravia ľudí*
  - podľa § 8 ods. (2) písm. f) bod 4. zákona o IPKZ posudzovanie návrhov na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listom č. 3788-6208/37/2012/Bal/Z5 zo dňa 29.02.2012 účastníkom konania (prevádzkovateľ, Hl. mesto SR Bratislava) a dotknutým orgánom (Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odb. odpadového hospodárstva, odb. štátnej vodnej správy; RÚVZ so sídlom v Bratislave, Bratislava) začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia č. 5 pre prevádzku „Hydrogenačná rafinácia palív č. 7 a výroba Eurodieselu 2005“.

Zo strany dotknutých orgánov boli vznesené nasledovné pripomienky:

- *Pripomienky OÚŽP v Bratislave, odb. odpadového hospodárstva, Bratislava – vyjadrenie č. ZPH/2012/02196/PAE/II zo dňa 02.04.2012– cit.:*
  - pôvodca odpadov zabezpečí, aby odpady č. druhu: 050103 a 050106 boli energeticky zhodnocované činnosťou R1 na zariadení na to určenom
  - pôvodca zabezpečí, odpady č. druhu 160802 a 150202 boli pred uložením na skládku stabilizované (v súlade s prílohou č.6 k zákonu o odpadoch).

#### Zdôvodnenie podmienky:

Povinnosťou držiteľa odpadov zabezpečiť zhodnotenie odpadov podľa § 19 ods. 1 písm. d, e zákona o odpadoch; ak držiteľ nemôže odpady zhodnotiť sám, je povinný ponúknuť ich na zhodnotenie inému, čo je v súlade s hierarchiou odpadového hospodárstva ustanovenou v § 3 zákona o odpadoch; zneškodnenie odpadu je posledným stupňom v hierarchii odpadového hospodárstva.

Podľa § 3 ods. cieľom odpadového hospodárstva je:

1. predchádzať vzniku odpadov a obmedzovať ich tvorbu



2. zhodnocovať odpady recykláciou, opätovným použitím alebo inými procesmi umožňujúcimi získavanie druhotných surovín, ak nie je možný alebo účelný postup podľa bodu 1
3. využívať odpady ako zdroj energie, ak nie je možný alebo účelný postup podľa bodu 1 alebo 2
4. zneškodňovať odpady spôsobom neohrozujúcim zdravie ľudí a nepoškodzujúcim životné prostredie, ak nie je možný alebo účelný postup podľa bodu 1, 2 alebo 3

V súlade s vyššie uvedenou hierarchiou odpadov sa musí vždy aplikovať vyššie postavený spôsob nakladania s odpadmi, ak je k dispozícii technológia pre tento spôsob zneškodňovania.

Mikrobiologická degradácia odpadov a spaľovanie odpadu ako paliva v cementárni sú dva postupy nakladania s odpadmi, ktoré sú v hierarchicky odlišných kategóriách ustanovených v § 3 ods. 1 zákona o odpadoch.

Mikrobiálna degradácia ropných látok v odpadoch podskupiny 0501 odpady zo spracovania ropy pochádzajúcich z rafinérie SLOVNAFT a.s. je metódou zneškodňovania odpadov činnosťou D2 podľa prílohy č. 3 k zákonu o odpadoch.

Technológia biodegradácie v tomto prípade nie je činnosťou zhodnocovania s kódom R12 (úprava odpadov určených na spracovanie niektorou z činností R1 až R11), nakoľko kaly neobsahujú látky, ktoré by sa dali po odbúraní ropných látok využiť.

(Technológia biodegradácie by sa mohla považovať za úpravu odpadov činnosťou R12 napr. pri zeminách kontaminovaných ropnými látkami, pokiaľ by kontaminujúce látky boli degradované na prijateľnú úroveň tak, aby bolo možné jej opätovné voľné použitie, uloženie mimo skládok resp. využitie na skládke odpadov ako prekryvná vrstva).

*Vyjadrenie inšpekcie k vzneseným pripomienkam:*

Uvedené pripomienky inšpekcia na základe odôvodnenia OÚŽP v Bratislave, odb. odpadového hospodárstva akceptovala a sú zahrnuté v podmienkach tohto rozhodnutia.

K žiadosti o zmenu integrovaného povolenia sa v určenej lehote ďalej kladne vyjadrili:

1. RÚVZ Bratislava, hlavné mesto so sídlom v Bratislave – záväzné stanovisko č. PPL/5299/2012 zo dňa 20.03.2012,
2. Hl. mesto SR Bratislava, odd. ŽP, Bratislava – vyjadrenie č. MAGS OŽP-37051/2012-51112 zo dňa 27.03.2012.

Prevádzkovateľ požiadal o vypustenie podmienky v časti II. Záväzné podmienky kap. 2. Emisné limity Emisie do vôd bodu 2.34 a podmienky v kap. 9 bodu 9.4 integrovaného povolenia, podľa ktorých mal prevádzkovateľ povinnosť vykonávať rozborov odpadových vôd akreditovaným laboratóriom v stanovených ukazovateľoch znečistenia v intervaloch 1 x polročne po ukončení skúšobnej prevádzky a predkladať ich 1 x ročne inšpekcii. Prevádzkovateľ vypúšťa z prevádzky odpadové vody (priemyselné, splaškové) areálovou kanalizáciou cez MCHB ČOV na bl. 126 do recipientu Dunaj a vody z povrchového odtoku cez ČOV na bl. 17 – 18 do recipientu Malý Dunaj v súlade s platnými povoleniami na vypúšťanie odpadových vôd vydanými príslušnými orgánmi štátnej vodnej správy. Priemyselné odpadové vody sú pred zaústením do MCHB ČOV predčisťované v odlučovači ropných látok na bl. 50 v areáli prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ vykonáva rozborov vypúšťaných odpadových vôd na výstupe z MCHB ČOV na bl. 126 a výstupe z ČOV na bl. 17 – 18 akreditovaným laboratóriom v jednotlivých ukazovateľoch znečistenia určených podľa platných povolení na vypúšťanie odpadových vôd do recipientu Dunaj a Malý Dunaj.

Vzhľadom na tieto skutočnosti inšpekcia rozhodla o upustení od vykonávania rozborov odpadových vôd z prevádzky akreditovaným laboratóriom a ich predkladania v intervale 1 x ročne



inšpekcií. Inšpekcia zároveň určila prevádzkovateľovi povinnosť sledovať kvalitu ukazovateľov (pH, NEL, sulfidy) vykonávaním vlastných rozborov v intervale najmenej 1 x štvrťročne a povinnosť dodržiavať podmienky platných povolení na vypúšťanie odpadových vôd do recipientov Dunaj a Malý Dunaj.

Prevádzkovateľ tiež požiadal o vypustenie nižšie uvedených podmienok súhlasu na nakladanie s nebezpečným odpadom:

1. Nebezpečné odpady kat. č. 05 01 03 a 05 01 06 budú prednostne energeticky zhodnocované (R1); pokiaľ nebude možné zabezpečiť ich energetické zhodnocovanie, budú zneškodňované na zariadení pôvodcu – MCHB ČOV SLOVNAFT, a.s. (D8, D9).
2. Prevádzkovateľ (pôvodca odpadu) zabezpečí pri vzniku nebezpečného odpadu kat. č. 16 08 02 vykonanie analytickej kontroly odpadu.
3. Prevádzkovateľ bude pred odovzdaním nebezpečného odpadu kat. č. 16 08 02 na zneškodňovanie solidifikáciou požadovať od prevádzkovateľa zariadenia protokol o odskúšaní receptúry vypracovaný odborne spôsobilou organizáciou a odborný posudok zameraný na určenie kategórie odpadu po solidifikácii, vypracovaný oprávnenou osobou.

K bodu 1: *Inšpekcia s ohľadom na vyjadrenie OÚŽP v Bratislave, odb. odpadového hospodárstva, Bratislava zo dňa 2.4.2012 nevyhovela žiadosti prevádzkovateľa ohľadom zhodnocovania odpadov 05 01 03 a 05 01 06 činnosťou R12 a ponechala v platnosti pôvodnú podmienku súhlasu.*

K bodu 2 a 3: *Vzhľadom na spôsob nakladania s odpadom kat. č. 16 08 02 (N) (činnosťou R4) inšpekcia vyhovela žiadosti prevádzkovateľa a upustila od podmienok súhlasu uvedených v bode 2 a 3 tohto odôvodnenia.*

Iné pripomienky, nesúhlasné vyjadrenia a námietky k žiadosti v zákonnej lehote neboli vznesené.

Nakoľko sa jedná o zmenu v činnosti prevádzky, ktorej účelom je konanie o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi z prevádzky a zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z prevádzky, situovanej v areáli prevádzkovateľa, a ktorá nemá negatívny vplyv na človeka alebo na životné prostredie, inšpekcia v konaní o zmene povolenia upustila od niektorých úkonov – zverejnenia žiadosti a vykonania ústneho pojednávania.

Vzhľadom na to, že zmena v činnosti prevádzky nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



*Jaroslav Haško*  
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
riaditeľ

Doručuje sa :

1. SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. Hl. mesto SR Bratislava zastúpené primátorom, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odb. odpad. hospodárstva, Karloveská 2, 842 33 Bratislava
2. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odb. štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava
3. Krajský úrad životného prostredia v Bratislave, odb. kvality ŽP, Karloveská 2, 842 19 Bratislava
4. RÚVZ Bratislava, hl. mesto SR so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 29, P.O. BOX 26